



Uoc Formazione

DETERMINAZIONE

OGGETTO: Convenzione Azienda USL di Bologna - EFIM

IL DIRETTORE

Premesso che:

- La Federazione Europea di Medicina Interna (EFIM) è un'organizzazione scientifica fondata nel 1996 dalla Association Européenne de Médecine Interne (AEMI) e che AEMI è stata fondata nel 1969 da membri della sezione monospecialty UEMS sulla medicina interna per fornire una organizzazione scientifica di medicina interna su base europea ; EFIM è stata costituita riunendo le società nazionali di medicina interna in ciascuno dei paesi europei , sia all'interno che all'esterno dell'Unione europea . EFIM comprende attualmente 33 Associazioni che rappresentano oltre 30.000 internisti ; e che:

- Lo scopo di EFIM è quello di ribadire l'importanza di Medicina Interna nella cura del paziente in un mondo di crescente specializzazione e che ci sono stretti legami con l'Unione europea attraverso il comitato Monospecialty di UEMS (Unione dei medici specialisti europei) e con ISIM (Società Internazionale di Medicina Interna) .
Visto che:

Considerato che:

- Il programma di scambio EFIM è un progetto che offre stage di un mese, sotto supervisione, per i residenti europei iscritti alle Società Scientifiche di Medicina Interna di diversi paesi d'Europa
- Gli obiettivi generali e l'approccio del programma sono: a. Osservare e conoscere un'altra cultura, il sistema di organizzazione ed il tipo di rapporto con altri professionisti sanitari e pazienti; b) vivere una fase di osservazione di un mese

acquisito il parere favorevole del Direttore Sanitario, si determina quanto segue

(EN
Statement 1

- The European Federation of Internal Medicine (EFIM) is a scientific organisation founded in 1996 from the Association Européenne de Médecine Interne (AEMI); AEMI was founded in 1969 by members of the UEMS monospecialty section on internal medicine to provide a scientific organisation of internal medicine on a European basis. EFIM was formed by bringing together the national societies of internal medicine in each of the European countries, both inside and outside the European Union. EFIM currently comprises 33 member Societies representing over 30,000 internists.

- The purpose of EFIM is to re-emphasise the importance of Internal Medicine in patient care in a world of increasing specialisation. There are close links with the European Union through the Monospecialty Committee of UEMS (Union of European Medical

Specialists) and with ISIM (International Society of Internal Medicine).

Statement 2

- The EFIM Exchange Program is a project which offers supervised internships of one month, to the Internal Medicine European residents, in Internal Medicine Units of different countries of Europe.

- The general objectives and approach of the programme are: 1. To observe and learn another culture, system of organization and type of relationship with other health professionals and patients; 2. To experience an observational stage for one month. obtained the approval of the Medical Director, is establishes that:

DETERMINA

1. L'Azienda USL di Bologna è disponibile ad accogliere nella propria Unità Organizzativa Medicina Interna, diretta dal Dott Vincenzo Arienti, medici in formazione specialistica in Medicina Interna appartenenti al programma EFIM

2. L'Azienda USL di Bologna accoglierà medici specializzandi del progetto Europeo EFIM di un mese, stage di un mese concordato con il Dott. Arienti, in un numero massimo di 5 nello stesso periodo, per garantire un corretto equilibrio tra tutor e specializzandi. Il periodo di stage avrà come Tutor il Dott Stefano Pretolani e come Supervisore Direttore il Dott Vincenzo Arienti.

3. Il Tutor o il supervisore dovranno essere presenti, o delegare un collega in caso di assenza, durante il mese di frequenza e di osservazione dello stagista sulle seguenti procedure:

1. Visite cliniche bedside
2. Svolgimento di esami diagnostici
3. Triage di reparto
4. Compilazione della cartella clinica
5. Esecuzione di esami ecografici (addominali, vascolari ed interventistici)
6. Redazione del referto ecografico
7. Toracentesi e paracentesi
8. Altre attività diagnostiche dirette e loro refertazione
9. Ogni altra attività clinica ed organizzativa (discussioni cliniche collegiali, meeting comuni ad altri specialisti, congressi, ecc..) prevista nel piano di stage come procedura o obiettivo di apprendimento.

4. L'Azienda USL di Bologna fornirà ai medici in formazione specialistica la divisa e l'accesso alla mensa, per un pasto al giorno, per 6 giorni la settimana, al prezzo di 7€ iva compresa per pasto consumato

5. EFIM garantirà, attraverso le Università associate, ai resident EFIM l'assicurazione per infortuni occorrenti durante le attività, assicurazione per responsabilità civile e copertura per malattia, comunicandone gli estremi alla UOC Formazione all'interno del progetto didattico di stage predisposto per ogni tirocinante

6. La proposta di stage dovrà avvenire attraverso richiesta formale del resident e tutor EFIM, inviata al Dott Vincenzo Arienti (vincenzo.arianti@ausl.bologna.it) e alla dr.ssa Carla Dall'Olio (carla.dallolio@ausl.bologna.it), responsabile dei relativi procedimenti.

(EN

1) The Azienda USL di Bologna is willing to accept in their own Organizational Unit of Internal Medicine, led by Dr Vincent Arienti, residents in Internal Medicine attending to the EFIM program

2) The Azienda USL di Bologna welcome residents of European EFIM project, one month stage agreed with Dr. Arienti, in a maximum of 5 resident in the same period, to ensure a proper balance between tutors and trainees. The internship period will have as Tutor Dr Stefano Pretolani and as Chief Supervisor Dr Vincenzo Arienti.

3) The tutor or supervisor must be present, or delegate a colleague in case of absence, during the month of frequency and observation of the resident during the following procedures:

- a. Bedside clinic visits
- b. Conducting diagnostic tests
- c. Triage department
- d. Compilation of the clinical interview
- e. Performing ultrasound examinations (abdominal, vascular and interventional)
- f. Drafting of the ultrasound report
- g. Thoracentesis and paracentesis
- h. Other diagnostic activities and their direct reporting
- i. Any other clinical and organizational activities (clinical collegial discussions, meetings common to other specialists, conferences, etc. ..) included in the plan of work experience as a procedure or learning objective.

4) The Azienda USL di Bologna will provide doctors in specialist training uniform. There is an internal access to one meal a day, 6 days a week, the price of 7 € including VAT per meal consumed

5) EFIM ensure, through the University associated, to the EFIM resident a insurance for accidents occurring during the activities, and liability insurance coverage for sickness, and shall communicate the details to the Learning Office of AUSL within the educational project of stage set up for each resident

6) The proposed internship must take place through formal request by the resident and the tutor EFIM sent to Dr Vincenzo Arienti (vincenzo.arianti @ ausl.bologna.it) and Dr. Carla Dall'Olio (carla.dallolio @ ausl.bologna . it), in charge of the related proceedings. Responsabile del procedimento ai sensi della L. 241/90:

Tiziana Lavalle

Di trasmettere copia del presente atto a:

- Collegio Sindacale
- Segreteria Società Italiana Medicina Interna
- EFIM Exchange Program

Firmato digitalmente da

Tiziana Lavalle



EFIM EXCHANGE PROGRAM

The EFIM Exchange Program is a project which offers supervised internships of one month, to the Internal Medicine European residents, in Internal Medicine Units of different countries of Europe.

The EP is managed by a Central Working Group which consists of five members:

1. Pedro Conthe, Spain. Chair.
2. Carla Araujo, Portugal.
3. Maria Cappellini, Italy.
4. Sabine Allard, Belgium (previous committee)
5. Ozan Yazici, Turkey. (previous committee).

The general objectives and approach of the programme are:

1. To observe and learn another culture, system of organization and type of relationship with other health professionals and patients.
2. To experience an observational stage for one month.

The EP would be set in motion under the following terms:

- Each National Society will select the residents who, having met the stipulated requirements explained below, wish to have an option to engage in a rotation of some of the offered posts, which will be a maximum of three for the year 2012.
- EFIM will sponsor a maximum of ten grants of 600 Euros each, which could be increased with an additional amount at the discretion of the National Society.
- The application deadline for residents who wish to participate in the programme is: **10th June 2012**
- The period of the stage will be from now to 10th October.

Resident eligibility

1. The resident must speak fluent English.
2. The resident must have completed at least the first two years of medical residency in Internal Medicine.
3. The resident must have current and valid health insurance during the period of stay in the receiving country.
4. The resident must have the support of the National Society of Internal Medicine of their country.
5. The resident should establish prior contact with the tutor in order to obtain information about the equipment for the training period.
6. The resident must have the same workload as the residents of the specialty of Internal Medicine in the receiving country (if possible).
7. The resident will have to do a final report of the exchange which will include:
 - The main differences between the two countries in terms of health care systems.
 - The main differences in the management of a particular topic or illness in both countries.
 - The final report should be released no later than a month after the experience concluded.
 - The final evaluation should be signed by the tutor and should be sent directly to the EFIM EP office and the National Society.

After evaluating the final report of the resident, it will be issued a certificate of approval accredited by the EFIM.

Please, find the application form to participate in the EP in the document “Application form” or request it to: efim@comb.cat

Host requirements for the Hospital and Tutor in charge.

1. Hospital should be able to provide an appropriate training in Internal Medicine.
2. The trainee applying for EP should be selected by the official training National Society in compliance with the measures of each participating country, and according to the requirements settled in EP.

2. The tutor should speak English with the resident guest (this rule does not apply if the resident speaks the language of the receiving country).
4. The clinical visits to patients should be constantly translated by the tutor.
5. Clinical cases should be submitted/discussed in English.
6. Help and support must be provided in finding accommodation.
7. The tutor must evaluate the final report of the trainee and submit a final evaluation to the EFIM EP office.

A total of 8 EFIM National Societies are participating in the EP, and have already proposed several Internal Medical Units with their respective tutors: France, Israel, Italy, Latvia, Portugal, Slovakia, Turkey and Spain. There are a total amount of 29 Internal Medical Units participating in the EP. Please, look up the available centres in the document “Exchange Programme participants” or request it to efim@comb.cat

Next October, during the EFIM Congress in Madrid, a meeting of the Central Working Group will be held in order to assess the ongoing process of the EP, updating the information gathered. It is necessary that the countries which have participate in this first experience will attend this meeting.

The meeting will take place on Wednesday 24th October at 13.00 pm in Roma room.

If your National Society is interested in being a member of the Central Working Group of the Exchange Programme, the period is open to apply. Please you should contact with EFIM EP office: efim@comb.cat.

EXCHANGE PROGRAM PARTICIPANTS AND CENTRES



| CENTRAL WORKING GROUP | | |
|-------------------------|-----------------|--|
| MEMBERS | COUNTRY | EMAIL |
| Pedro Conthe, Chair | Spain | pedroconthe@gmail.com |
| Carla Araujo, Secretary | Portugal | carlapimentel.med@gmail.com |
| Maria Cappellini | Italy | maria.cappellini@unimi.it |
| Burçin Halaçlı | Turkey | burcin.halaccli@hacettepe.edu.tr |
| Frank Bosch | The Netherlands | fhbosch@rijnstate.nl |

| NATIONAL SOCIETY | CENTRES | TUTOR | LOCATION | EMAIL |
|------------------|--|-------------------------------|--------------|--|
| France | Hospital Cochin | Dr. Guillevain | Paris | loic.guillevain@cch.aphp.fr |
| | | | | loic.guillevain@wanadoo.fr |
| Israel | Ziv Medical Center | Dr. Farah Raymond | Zefat | raymond.f@ziv.health.gov.il |
| | Hadassah Har Hazhofim Medical Center | Dr. Samuel Heyman | Jerusalem | hayman@cc.huji.ac.il |
| | Barzilai Medical Center | Dr. Doron Zamir | Ashkelon | doronz@barzi.health.gov.il |
| | Assaf Harofeh Medical Center | Dr. Ahuva Golik | Zerifin | golik@asaf.health.gov.il |
| | Assaf Harofeh Medical Center | Dr. Micha Rapoport | Zerifin | Mrapoport@asaf.health.gov.il |
| | Sheba Medical Center | Dr. Sidi Yehezkel | Tel-Hashomer | ysidi@sheba.health.gov.il |
| | HaEmek Medical Center | Dr. Guy Dori | Afula | guydo@clalit.org.il |
| | HaEmek Medical Center | Dr. Mazen Elias | Afula | elias_m@clalit.org.il |
| | HaEmek Medical Center | Dr. Arie Marekel | Afula | markel_ar@clalit.org.il |
| Italy | Hasharon Medical Center | Dr. Dror Dicker | Petach-Tikva | drord@clalit.org.il |
| | Ospedale S. Maria della Misericordia | Prof. Giancarlo Agnelli | Perugia | agnellig@unipg.it |
| | Ospedale Maggiore | Prof. Vincenzo Arienti | Bologna | vincenzo.arianti@ausl.bologna.it |
| | Ospedale Maggiore Policlinico Padiglione Granelli | Prof. Nica Capellini | Milano | maria.cappellini@unimi.it |
| | Ce.S.I. Centro Scienze dell'Invecchiamento | Prof. Giovanni Davi | Chieti | gdavi@unich.it |
| Latvia | Policlinico Mater Domini | Prof. Francesco Perticone | Catanzaro | perticone@unicz.it francesco.perticone@unict.it |
| | Pauls Stradins Clinical University Hospital | Prof. Valdis Pirags | Riga | |
| Portugal | Eastern Clinical University Hospital | Prof. Aivars Lejnicks | Riga | lejnieks@latnet.lv |
| | Hospital Santa Maria | Prof. Dr. Rui Vitorino | Lisbon | rvict@fm-ul.pt |
| | Hospitais da Universidade de Coimbra | Prof. Dr. Armando Carvalho | Coimbra | aspcarvalho@netcabo.pt |
| Slovakia | Hospital Santo António | Prof. Dr. João Araújo Correia | Oporto | joaoacorr@gmail.com |
| | 1st Dpt. of Internal Medicine, University Hospital Košice | Prof. MD, PhD Ivica Lazurova | Kosice | ivica.lazurova@upjs.sk |
| | 4th Dpt. of Internal Medicine, University Hospital Košice | Prof. MD, PhD Ivan Tkáč | Kosice | ivan.tkac@upjs.sk |
| | 5th Dpt. Internal Medicine, University Hospital Bratislava | Prof. MD, Juraj Payer, PhD | Bratislava | payer@ru.unb.sk |

| NATIONAL SOCIETY | CENTRES | TUTOR | LOCATION | EMAIL |
|------------------|-------------------------------|-----------------------------|-----------|--|
| Slovenia | University Medical Centre | Doc. Dr. A. Janež, | Ljubljana | |
| | | Prof. Dr. R. Accetto | | |
| | | Prof. Dr. A. Bren | | |
| | | Doc. Dr. M. Brvar | | |
| | | Prim. M. Fortuna | | |
| | University Medical Centre | Prof. Dr. Radovan Hojs | Maribor | |
| Spain | Hospital de Bellvitge | Dr. Ramón Pujol | Barcelona | ramon.pujol@bellvitgehospital.cat |
| | Hospital Costa del Sol | Dr. Javier García Alegría | Marbella | jg.alegria@hotmail.com jalegria@hcs.es |
| | Hospital Gregorio Marañón | Dra. Blanca Pinilla | Madrid | blancapinilla@telefonica.net |
| Turkey | Hacettepe University Hospital | Prof. Dr. Serhat Unal | Ankara | sunal@hacettepe.edu.tr |
| | Baskent University Hospital | Associated Prof. Birol Ozer | Ankara | birolozer@yahoo.com |



EFIM EXCHANGE PROGRAM

Application form

| PERSONAL DETAILS | |
|---|---------------------------|
| Last name: | First name: |
| Date of birth: | Nationality: |
| Current position: | Year of residence: |
| Street address: | |
| City: | Postal Code: |
| Country: | National Society: |
| E-mail: | Telephone: |
| Travel /medical insurance details: | |

| EXCHANGE REQUESTED | |
|-------------------------------------|---------------------|
| Centre name (first option): | |
| Beginning date: | Ending date: |
| Centre name (second option): | |
| Beginning date: | Ending date: |

| LANGUAGES | | |
|------------------|---|---------------|
| Language | Indicate Native, Proficient, Advanced or Intermediate | |
| | Level | Accreditation |
| English | | |
| | | |
| | | |

COMMENTS OR ADDITIONAL INFORMATION

DOCUMENTS YOU MUST SUBMIT WITH THIS APPLICATION FORM

- Curriculum vitae.
- Statement of purpose for the Exchange Program tutor.
- Letter of support from your National Society.

This application form should be submitted by e-mail to:

EFIM Secretary

Aneta.Trajkovska@congrex.com

EFIM Exchange Program

Eligibility criteria

1. The resident must speak fluent English.
2. The resident must have completed at least the first two years of medical residency in Internal Medicine.
3. The resident must have current and valid health insurance during the period of stay in the receiving country.
4. The resident must have the support of the National Society of Internal Medicine of their country.
5. The resident should establish prior contact with the tutor in order to obtain information about the equipment for the training period.
6. The resident must have the same workload as the residents of the specialty of Internal Medicine in the receiving country (if possible).
7. The resident will have to do a final report of the exchange which will include:
 - The main differences between the two countries in terms of health care systems.
 - The main differences in the management of a particular topic or illness in both countries.
 - The final report should be released no later than a month after the experience concluded.